

DawaTime™

Privacy Policy

Version 1.0

Effective Date: June 26, 2025

This Privacy Policy ("Policy") outlines the practices and procedures of DawaTime™ ("we," "us," or "our") regarding the collection, use, and disclosure of personal and sensitive information through our mobile application (the "App") and its related services (collectively, the "Service"). Our commitment is to ensure the transparent and secure handling of your data.

By creating an account, accessing, or using the Service, you signify your acknowledgment and agreement to the terms of this Policy.

Article 1: Definitions

"Service" refers to the DawaTime™ mobile application and its related functionalities.

"Personal Data" refers to any information relating to an identified or identifiable natural person. This includes, but is not limited to, your name and email address.

سياسة الخصوصية لتطبيق

™DawaTime

الإصدار ١.٠

تاريخ السريان: ٢٦ يونيو ٢٠٢٥

توضح سياسة الخصوصية هذه ("السياسة") الممارسات والإجراءات الخاصة بـ DawaTime™ ("نحن"، "لنا"، أو "الخاص بنا") فيما يتعلق بجمع واستخدام والكشف عن المعلومات الشخصية والحساسة من خلال تطبيقنا للهاتف المحمول ("التطبيق") والخدمات المتعلقة به (يُشار إليها مجتمعة بـ "الخدمة"). التزامنا هو ضمان التعامل الشفاف والأمن مع بياناتك.

من خلال إنشاء حساب أو الوصول إلى الخدمة أو استخدامها، فإنك تقرر وتوافق على شروط هذه السياسة.

المادة ١: التعريفات

"الخدمة" تشير إلى تطبيق DawaTime™ للهاتف المحمول والوظائف المتعلقة به.

"البيانات الشخصية" تشير إلى أي معلومات تتعلق بشخص طبيعي مُعرّف أو قابل للتعريف. وهذا يشمل، على سبيل المثال لا الحصر، اسمك وعنوان بريدك الإلكتروني.

"Sensitive Data" (or "Special Category Data" under GDPR) refers to health-related information provided by the user, including medication details.

"البيانات الحساسة" (أو "فئة البيانات الخاصة" بموجب اللائحة العامة لحماية البيانات) تشير إلى المعلومات المتعلقة بالصحة التي يقدمها المستخدم، بما في ذلك تفاصيل الأدوية.

"Data Controller" refers to the entity responsible for determining the purposes and means of processing personal data. For the purposes of this Policy, the Data Controller is Hamad AlKhalaf.

"مراقب البيانات" يشير إلى الكيان المسؤول عن تحديد أغراض ووسائل معالجة البيانات الشخصية. لأغراض هذه السياسة، مراقب البيانات هو حمد الخلف.

"Data Processor" refers to a natural or legal person who processes personal data on behalf of the Data Controller. In the context of our Service, our primary data processor is Google (for its Firebase services).

"معالج البيانات" يشير إلى شخص طبيعي أو اعتباري يقوم بمعالجة البيانات الشخصية نيابة عن مراقب البيانات. في سياق خدمتنا، معالج البيانات الأساسي لدينا هو Google (لخدمات Firebase الخاصة بها).

Article 2: Scope and Regulatory Compliance

المادة ٢: النطاق والامتثال التنظيمي

2.1. Applicability: This Policy applies to all users of the Service.

٢.١. التطبيق: تنطبق هذه السياسة على جميع مستخدمي الخدمة.

2.2. Governing Principles: This policy incorporates principles from major international data privacy regulations, including the General Data Protection Regulation (GDPR) and is intended to meet the requirements of app store platforms, including the Apple App Store and Google Play Store.

٢.٢. المبادئ الحاكمة: تتضمن هذه السياسة مبادئ من لوائح خصوصية البيانات الدولية الرئيسية، بما في ذلك اللائحة العامة لحماية البيانات (GDPR) وتهدف إلى تلبية متطلبات منصات متاجر التطبيقات، بما في ذلك Google Play Store و Apple App Store.

2.3. Local Regulations (Kuwait): This Policy is designed to comply with all applicable local laws, including Kuwait's Data Privacy Protection Regulation (No. 26 of 2024).

٢.٣. اللوائح المحلية (الكويت): تم تصميم هذه السياسة لتتوافق مع جميع القوانين المحلية المعمول بها، بما في ذلك لائحة حماية خصوصية البيانات في الكويت (رقم ٢٦ لسنة ٢٠٢٤).

Article 3: Information We Collect

المادة ٣: المعلومات التي نجمعها

3.1. Account Information: To create and maintain an account, we collect your **name** and **email address**. Account authentication is managed by our Data Processor, Google Firebase Authentication. Passwords are hashed and are never stored in a readable format by us.

٣.١. معلومات الحساب: لإنشاء حساب والحفاظ عليه، نقوم بجمع اسمك وعنوان بريدك الإلكتروني. تتم إدارة مصادقة الحساب بواسطة معالج البيانات لدينا، Google Firebase Authentication. يتم تجزئة كلمات المرور ولا يتم تخزينها أبدًا بتنسيق قابل للقراءة من قبلنا.

3.2. Medication Information (Sensitive Data): If you choose to provide it, you may provide specific details about your medications, including the medication's **name, unit of measurement, dosage, frequency, current amount/quantity, and notification times**.

٣.٢. معلومات الأدوية (بيانات حساسة): إذا اخترت تقديمها، يمكنك تقديم تفاصيل محددة حول أدويةك، بما في ذلك اسم الدواء، وحدة القياس، الجرعة، التكرار، الكمية الحالية، وأوقات الإشعارات.

3.3. User Communications: We collect the content of any voluntary messages or feedback you submit through the Service.

٣.٣. اتصالات المستخدم: نقوم بجمع محتوى أي رسائل أو ملاحظات طوعية تقدمها من خلال الخدمة.

3.4. Technical Information: To ensure functionality, security and service availability, we and our third-party service providers may process certain non-personally identifiable technical information, such as a unique device identifier, device type, operating system, IP address and/or Geolocation data, version, and anonymized crash reports via Firebase Crashlytics.

٣.٤. المعلومات التقنية: لضمان الوظائف والأمان، قد نقوم نحن ومقدمو الخدمات من الأطراف الثالثة بمعالجة معلومات تقنية معينة غير شخصية، مثل معرف الجهاز الفريد، ونوع الجهاز، وإصدار نظام التشغيل، وتقارير الأعطال المجهولة عبر Firebase Crashlytics.

Article 4: Legal Basis for Processing

المادة ٤: الأساس القانوني للمعالجة

4.1. Performance of a Contract: The legal basis for processing your Account Information is the necessity to perform the contract established with you when you agree to our Terms and Conditions. This is necessary for the creation, management, and provision of the Service.

٤.١. تنفيذ عقد: الأساس القانوني لمعالجة معلومات حسابك هو ضرورة تنفيذ العقد المبرم معك عند موافقتك على الشروط والأحكام الخاصة بنا. هذا ضروري لإنشاء الخدمة وإدارتها وتوفيرها.

4.2. Explicit Consent: The processing of Sensitive Data (Medication Information) is based on your explicit and informed consent. You provide this consent through a clear, affirmative action (e.g., ticking a checkbox or pressing an "Agree" button) before you can enter any health-related data. We do not process any Sensitive Data without this prior consent. You may withdraw this consent at any time by deleting your account, at which point the processing of this data will cease.

٤.٢. الموافقة الصريحة: تستند معالجة البيانات الحساسة (معلومات الأدوية) إلى موافقتك الصريحة والمستنيرة. أنت تقدم هذه الموافقة من خلال إجراء إيجابي واضح (مثل وضع علامة في مربع اختيار أو الضغط على زر "أوافق") قبل أن تتمكن من إدخال أي بيانات متعلقة بالصحة. نحن لا نعالج أي بيانات حساسة بدون هذه الموافقة المسبقة. يمكنك سحب هذه الموافقة في أي وقت عن طريق حذف حسابك، و عندها ستتوقف معالجة هذه البيانات.

4.3. Legitimate Interests: We process your email address for essential account communications and technical information and user communications for the legitimate interests of maintaining and improving the Service, (b) providing customer support, (c) ensuring the security of the platform, and (d) protecting our legal rights.

4.4 Location and IP-Based Access

Restrictions: We may use your IP address and/or Geolocation data to determine your location for purposes including, but not limited to, compliance with regional legal requirements, service availability, and security protocols. Access to our app and its services is strictly prohibited for users or individuals **located in, or accessing from, the State of Israel** or attempting to access the app from an IP address originating in that region. This includes individuals who are physically present in Israel or whose IP addresses are identified as originating from Israel. If we detect access attempts from such locations, we may block or restrict your access, and use of our app and its services immediately.

Article 5: How We Use Your Information

٤.٣. المصالح المشروعة: نقوم بمعالجة عنوان بريدك الإلكتروني للاتصالات الأساسية المتعلقة بالحساب والمعلومات التقنية واتصالات المستخدم للمصالح المشروعة المتمثلة في الحفاظ على الخدمة وتحسينها، و (ب) تقديم دعم العملاء، و (ج) ضمان أمن المنصة، و (د) حماية حقوقنا القانونية.

٤.٤. قيود الوصول المستندة إلى الموقع و عنوان IP: قد نستخدم عنوان IP الخاص بك و/أو بيانات الموقع الجغرافي لتحديد موقعك لأغراض تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، الامتثال للمتطلبات القانونية الإقليمية، وتوفير الخدمة، والبروتوكولات الأمنية. يُمنع منعاً باتاً وصول المستخدمين أو الأفراد الموجودين في دولة إسرائيل أو الذين يصلون منها، أو الذين يحاولون الوصول إلى التطبيق من عنوان IP نشأ في تلك المنطقة. يشمل ذلك الأفراد المتواجدين فعلياً في إسرائيل أو الذين تم تحديد عناوين IP الخاصة بهم على أنها نشأت من إسرائيل. إذا اكتشفنا محاولات وصول من مثل هذه المواقع، فقد نقوم بحظر أو تقييد وصولك واستخدامك لتطبيقنا وخدماتنا على الفور.

المادة ٥: كيف نستخدم معلوماتك

5.1. Service Provision: To deliver the core functionalities of the App, including setting up and authenticating your account, enabling you to input medication data, providing medication reminders, and synchronizing your data across devices.

Legal Basis: Performance of a Contract; Explicit Consent (for Sensitive Data).

٥.١. **توفير الخدمة:** لتقديم الوظائف الأساسية للتطبيق، بما في ذلك إعداد ومصادقة حسابك، وتمكينك من إدخال بيانات الدواء، وتقديم تذكيرات الأدوية، ومزامنة بياناتك عبر الأجهزة.

الأساس القانوني: تنفيذ عقد؛ الموافقة الصريحة (للبيانات الحساسة).

5.2. Customer Support: To respond to your inquiries, provide support, and resolve issues you report.

Legal Basis: Legitimate Interests.

٥.٢. **دعم العملاء:** للرد على استفساراتك وتقديم الدعم وحل المشكلات التي تبلغ عنها.

الأساس القانوني: المصالح المشروعة.

5.3. Account Management & Essential Communications: To send you essential administrative or account-related communications, such as updates to our Terms or Policy, security notices, or other transactional messages. These communications are not for marketing purposes.

Legal Basis: Legitimate Interests; Performance of a Contract.

٥.٣. **إدارة الحساب والاتصالات الأساسية:** لإرسال اتصالات إدارية أو متعلقة بالحساب ضرورية، مثل تحديثات شروطنا أو سياستنا، أو إشعارات الأمان، أو رسائل المعاملات الأخرى. هذه الاتصالات ليست لأغراض تسويقية.

الأساس القانوني: المصالح المشروعة؛ تنفيذ عقد.

5.4. Service Improvement and Security: To analyze anonymized and aggregated technical data to identify and fix bugs, understand usage patterns, improve the user experience, and monitor the security and integrity of our Service.

Legal Basis: Legitimate Interests.

٥.٤. **تحسين الخدمة والأمان:** لتحليل البيانات التقنية المجهولة والمجمعة لتحديد وإصلاح الأخطاء، وفهم أنماط الاستخدام، وتحسين تجربة المستخدم، ومراقبة أمان وسلامة خدمتنا.

الأساس القانوني: المصالح المشروعة.

Article 6: Data Storage, Security, and Transfers

6.1. Platform and Security: The Service is built on our Data Processor, Google Firebase. All Personal and Sensitive Data is encrypted in transit (using Transport Layer Security - TLS) and at rest on Google's secure servers. We have implemented appropriate technical and organizational measures designed to protect your data against accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorized disclosure, or access.

6.2. International Data Transfers: Your data may be processed in jurisdictions outside your country of residence, including the United States and the European Union. Firebase utilizes Standard Contractual Clauses (SCCs) to ensure data protection equivalence to GDPR standards. Your use of the Service constitutes your acknowledgment of and agreement to such transfers.

٦.١. المنصة والأمان: تم بناء الخدمة على معالجة البيانات لدينا، Google Firebase. يتم تشفير جميع البيانات الشخصية والحساسة أثناء النقل (باستخدام Transport Layer Security - TLS) وأثناء التخزين على خوادم Google الآمنة. لقد قمنا بتنفيذ تدابير فنية وتنظيمية مناسبة مصممة لحماية بياناتك من التدمير العرضي أو غير القانوني أو فقدان أو التغيير أو الكشف غير المصرح به أو الوصول.

٦.٢. نقل البيانات الدولي: قد تتم معالجة بياناتك في ولايات قضائية خارج بلد إقامتك، بما في ذلك الولايات المتحدة والاتحاد الأوروبي. يستخدم Firebase البنود التعاقدية القياسية (SCCs) لضمان معادلة حماية البيانات لمعايير GDPR. يشكل استخدامك للخدمة إقرارًا وموافقة منك على عمليات النقل هذه.

6.3. User Responsibility: You are responsible for maintaining the confidentiality of your account password. We encourage the use of strong, unique passwords. You agree to notify us immediately of any unauthorized use of your password or account or any other breach of security. Users are encouraged to regularly back up their medication schedule where possible, as the Service is not a system of record.

٦.٣. مسؤولية المستخدم: أنت مسؤول عن الحفاظ على سرية كلمة مرور حسابك. نشجع على استخدام كلمات مرور قوية وفريدة. أنت توافق على إخطارنا فوراً بأي استخدام غير مصرح به لكلمة مرورك أو حسابك أو أي خرق آخر للأمان. يتم تشجيع المستخدمين على إجراء نسخ احتياطي لجدول أدويةهم بانتظام حيثما أمكن، حيث أن الخدمة ليست نظاماً للسجلات.

Article 7: Data Retention and Deletion

المادة ٧: الاحتفاظ بالبيانات وحذفها

7.1. Retention Period: We retain your Personal and Sensitive Data only for as long as is necessary to provide the Service to you and for the purposes set out in this Policy, which is generally for the duration that your account is active.

٧.١. فترة الاحتفاظ: نحتفظ ببياناتك الشخصية والحساسة فقط طالما كان ذلك ضرورياً لتقديم الخدمة لك وللأغراض المنصوص عليها في هذه السياسة، والتي تكون بشكل عام طوال مدة نشاط حسابك.

7.2. Account Deletion: Upon your deletion of the account via the in-app feature, we will initiate the process to permanently delete your data from our live systems. This process will be completed within a maximum of 30 days.

٧.٢. حذف الحساب: عند حذف حسابك عبر الميزة الموجودة داخل التطبيق، سنبدأ عملية الحذف الدائم لبياناتك من أنظمتنا الحية. سيتم إكمال هذه العملية في غضون ٣٠ يوماً كحد أقصى.

7.3. Exceptions: We may retain minimal information post-deletion only if required to comply with our legal obligations, for dispute resolution, or to enforce our Terms. For example, we may retain a record of a deletion request. Anonymized technical data, which cannot be linked to you, may be retained for statistical analysis.

٧.٣. **الاستثناءات:** قد نحتفظ بمعلومات دنيا بعد الحذف فقط إذا كان ذلك مطلوباً للامتثال للالتزامات القانونية، أو لحل النزاعات، أو لإنفاذ شروطنا. على سبيل المثال، قد نحتفظ بسجل لطلب الحذف. قد يتم الاحتفاظ بالبيانات التقنية المجهولة، التي لا يمكن ربطها بك، للتحليل الإحصائي.

Article 8: Your Data Protection Rights

المادة ٨: حقوق حماية البيانات الخاصة بك

Depending on your location, you may have the following rights concerning your personal data:

اعتماداً على موقعك، قد تتمتع بالحقوق التالية فيما يتعلق ببياناتك الشخصية:

The Right to Access: The right to request a copy of the personal data we hold about you.

الحق في الوصول: الحق في طلب نسخة من البيانات الشخصية التي نحتفظ بها عنك.

The Right to Rectification: The right to request that we correct any inaccurate or incomplete data. You can update most of your Account Information directly within the app's settings.

الحق في التصحيح: الحق في طلب تصحيح أي بيانات غير دقيقة أو غير مكتملة. يمكنك تحديث معظم معلومات حسابك مباشرة من خلال إعدادات التطبيق.

The Right to Erasure (Right to be Forgotten): The right to request the deletion of your account and personal data, which can be exercised via the in-app feature.

الحق في الحذف (الحق في النسيان): الحق في طلب حذف حسابك وبياناتك الشخصية، والذي يمكن ممارسته عبر الميزة الموجودة داخل التطبيق.

The Right to Data Portability: The right to request your data in a structured, commonly used, and machine-readable format.

الحق في نقل البيانات: الحق في طلب بياناتك بتنسيق منظم وشائع الاستخدام وقابل للقراءة آلياً.

The Right to Restrict Processing: The right to request a temporary halt to data processing under certain conditions.

الحق في تقييد المعالجة: الحق في طلب وقف مؤقت لمعالجة البيانات في ظل ظروف معينة.

The Right to Withdraw Consent: The right to withdraw your consent for processing Sensitive Data at any time by deleting your account. Withdrawing consent will not affect the lawfulness of processing based on consent before its withdrawal.

الحق في سحب الموافقة: الحق في سحب موافقتك على معالجة البيانات الحساسة في أي وقت عن طريق حذف حسابك. لن يؤثر سحب الموافقة على قانونية المعالجة بناءً على الموافقة قبل سحبها.

The Right to Object: The right to object to our processing of your personal data where we are relying on a legitimate interest as the legal basis.

الحق في الاعتراض: الحق في الاعتراض على معالجتنا لبياناتك الشخصية حيث نعتمد على مصلحة مشروعة كأساس قانوني.

The Right to Lodge a Complaint: The right to lodge a complaint with a data protection authority in your jurisdiction if you believe our processing of your personal data infringes applicable law.

الحق في تقديم شكوى: الحق في تقديم شكوى إلى هيئة حماية البيانات في ولايتك القضائية إذا كنت تعتقد أن معالجتنا لبياناتك الشخصية تنتهك القانون المعمول به.

To exercise these rights (other than those directly available within the app), please contact the Data Controller at the email address provided in Article 10. We may need to request specific information from you to help us confirm your identity before processing your request. This is a security measure to ensure that personal data is not disclosed to any person who has no right to receive it.

لممارسة هذه الحقوق (بخلاف تلك المتاحة مباشرة داخل التطبيق)، يرجى الاتصال بمراقب البيانات على عنوان البريد الإلكتروني الموضح في المادة ١٠. قد نحتاج إلى طلب معلومات محددة منك لمساعدتنا في تأكيد هويتك قبل معالجة طلبك. هذا إجراء أمني لضمان عدم الكشف عن البيانات الشخصية لأي شخص ليس له الحق في تلقيها.

Article 9: Children's Privacy

المادة ٩ : خصوصية الأطفال

The Service is not intended for or directed at individuals under the age of 18 (or the relevant age of majority in their jurisdiction). We do not knowingly collect data from children. Account creation requires self-declaration and confirmation that the user is 18 years of age or older. If we become aware of data collection from a child, we will take immediate steps to delete it.

الخدمة غير مخصصة للأفراد دون سن ١٨ عاماً (أو السن القانونية للرشد في ولايتهم القضائية) وليست موجهة إليهم. نحن لا نجمع بيانات من الأطفال عن قصد. يتطلب إنشاء الحساب إقراراً ذاتياً وتأكيداً على أن المستخدم يبلغ من العمر ١٨ عاماً أو أكثر. إذا علمنا بجمع بيانات من طفل، فسننخذ خطوات فورية لحذفها.

Article 10: Data Controller and Contact Information

المادة ١٠ : مراقب البيانات ومعلومات الاتصال

10.1. Data Controller: The data controller for your personal data is **Hamad AlKhalaf**, located in Kuwait.

١٠.١. **مراقب البيانات:** مراقب البيانات لبياناتك الشخصية هو **حمد الخلف**، ومقره في الكويت.

10.2. Contact: For any questions or to exercise your rights under this Policy, please contact the Data Controller at **legal@dawatime.com**.

١٠.٢. **الاتصال:** لأي أسئلة أو لممارسة حقوقك بموجب هذه السياسة، يرجى الاتصال بمراقب البيانات على **legal@dawatime.com**.

Article 11: Changes to this Privacy Policy

المادة ١١ : التغييرات على سياسة الخصوصية هذه

We reserve the right to amend this Privacy Policy. We will notify you of any changes by posting the new Policy within the Service. Material changes will be communicated through a more prominent notice, such as an in-app pop-up notification the next time you use the Service or by sending a notification to the email address associated with your account. You are advised to review this Privacy Policy periodically for any changes. Changes to this Privacy Policy are effective when they are posted within the App.

نحتفظ بالحق في تعديل سياسة الخصوصية هذه. سنخطر بك بأي تغييرات عن طريق نشر السياسة الجديدة داخل الخدمة. سيتم الإبلاغ عن التغييرات الجوهرية من خلال إشعار أكثر وضوحاً، مثل إشعار منبثق داخل التطبيق في المرة التالية التي تستخدم فيها الخدمة أو عن طريق إرسال إشعار إلى عنوان البريد الإلكتروني المرتبط بحسابك. يُنصح بمراجعة سياسة الخصوصية هذه بشكل دوري لأي تغييرات. تكون التغييرات على سياسة الخصوصية هذه سارية المفعول عند نشرها داخل التطبيق.